# Metas y Servicios del Programa para Aprendices de Inglés Multilingües

Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista

Desarrollo del Lenguaje e Instrucción Servicios y Apoyos

16 de noviembre del 2021



# Propósito

Revisar las metas y los objetivos de nuestros aprendices de inglés multilingües.

Comprender los programas y servicios que se brindan a los aprendices de inglés multilingües.

# Resolución del Distrito sobre Alfabetización Múltiple y Política de la Mesa Directiva 6174

**Extracto de la Declaración de Resolución y la Política de la Mesa Directiva:**

*"La Mesa Directiva de Educación reconoce la importancia de la alfabetización múltiple y el dominio de dos o más idiomas como una habilidad valiosa para participar en una economía mundial diversa del siglo XXI."*

*"El Distrito proporciona programas de instrucción que apoyan a los estudiantes en el desarrollo del dominio del idioma inglés y alcanzar altos estándares académicos."*



7,684
Aprendices de Inglés Multilingües (MEL)

6,218
Inmersión en dos Idiomas (DI)

1,704
MELs en DI

64
Idiomas

248
LTELS

469
AR-LTELS

1,208
RFEPs in DLI

3,149
RFEPs

549
Inmigrantes

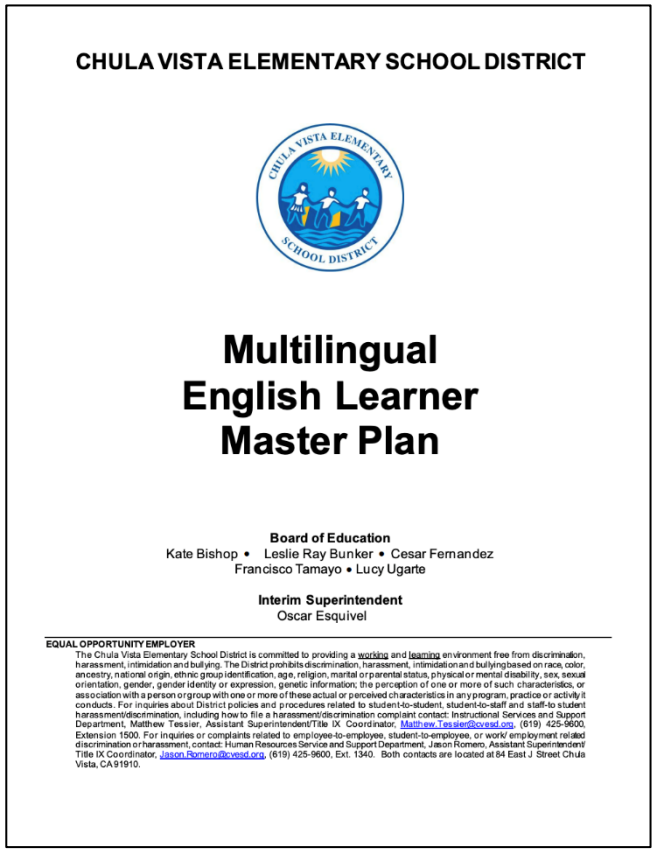
1,301 MELs con discapacidades

151 Recién llegados



*Matrícula CVESD : 28,033*

# Plan Maestro para Aprendices de Inglés Multilingues



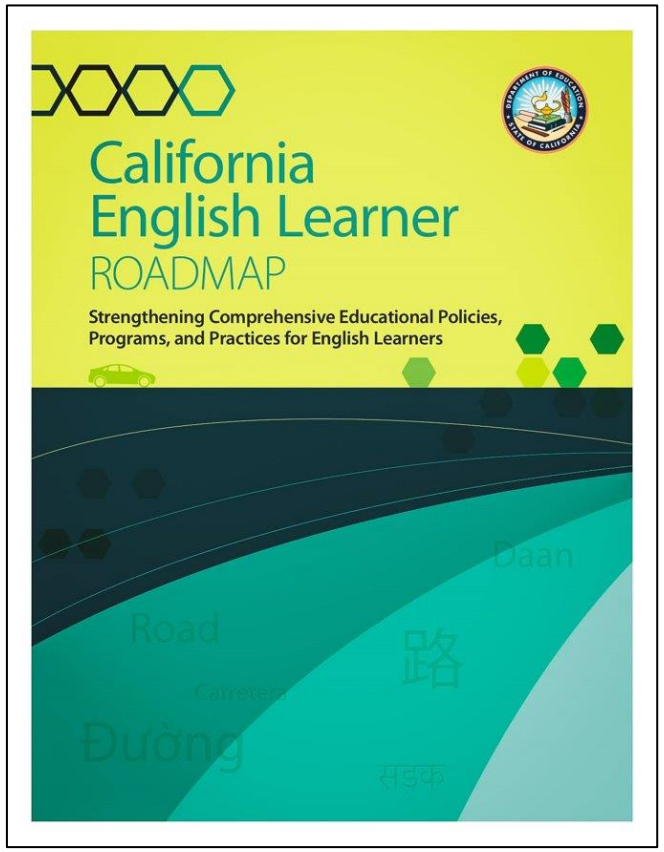
CHULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

**Multilingual English Learner Master Plan**

**Board of Education**
Kate Bishop • Leslie Ray Bunker • Cesar Fernandez
Francisco Tamayo • Lucy Ugarte

**Interim Superintendent**
Oscar Esquivel

**EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER**
The Chula Vista Elementary School District is committed to providing a working and learning environment free from discrimination, harassment, intimidation and bullying. The District prohibits discrimination, harassment, intimidation and bullying based on race, color, ancestry, national origin, ethnic group identification, age, religion, marital or parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity or expression, genetic information; the perception of one or more of such characteristics, or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics in any program, practice or activity it conducts. For inquiries about District policies and procedures related to student-to-student, student-to-staff and staff-to student harassment/discrimination, including how to file a harassment/discrimination complaint contact: Instructional Services and Support Department, Matthew Tessier, Assistant Superintendent/Title IX Coordinator, Matthew.Tessier@cvesd.org, (619) 425-9600, Extension 1500. For inquiries or complaints related to employee-to-employee, student-to-employee, or work/ employment related discrimination or harassment, contact: Human Resources Service and Support Department, Jason Romero, Assistant Superintendent/ Title IX Coordinator, Jason.Romero@cvesd.org, (619) 425-9600, Ext. 1340. Both contacts are located at 84 East J Street Chula Vista, CA 91910.



# Metas y objetivos para aprendices de inglés multilingües

**Responsabilidad Federal Título III:**

- Asegurarse de que los aprendices de inglés adquieran un dominio total en inglés de la manera más rápida y eficaz posible y logren hablar a la par que los angloparlantes.

- Asegurar que los aprendices de inglés, dentro de un período de tiempo razonable, logren los mismos estándares académicos rigurosos de nivel de grado que se esperan de todos los estudiantes.

# Metas y objetivos para aprendices de inglés multilingües

**Plan de Control Local y Rendición de Cuentas (LCAP):**

Los estudiantes de todos los grados demostrarán una mayor competencia en las evaluaciones estatales y del Distrito.

Indicadores:

- ELPAC: Dominio del idioma inglés
- CAASPP: Lengua y Literatura y Matemáticas
- Tasa de reclasificación de MEL

# Servicios para Aprendices de Inglés Multilingües

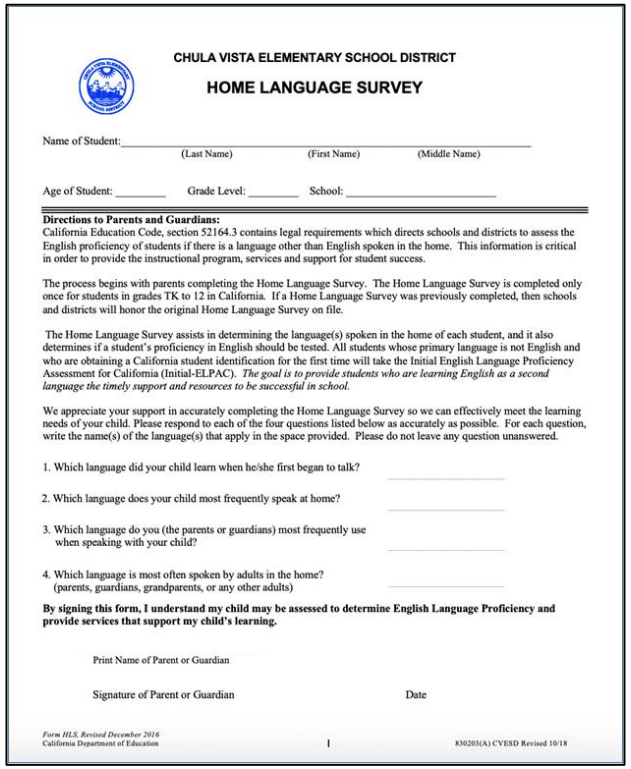
| | | |
|---|---|---|
| Identificación | Evaluación | Notificaciones escritas |
| Programas de instrucción | Monitoreo | Apoyo educativo suplementario |
| Reclasificación | Desarrollo profesional | Participación de los padres |

# Identificación de Aprendices de Inglés Multilingües

# Identificación de Aprendices de Ingles Multilingües

**Encuesta del idioma del hogar (HLS)**

- Inglés
  - No aprendiz de inglés
- Otro idioma que no es inglés
  - ELPAC Inicial
    - Estudiante competente en inglés inicial (I-FEP)
    - Estudiante de inglés principiante o intermedio (EL)
      - Evaluado anualmente con la prueba sumativa ELPAC



CHULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

HOME LANGUAGE SURVEY

Name of Student: _____
(Last Name) (First Name) (Middle Name)

Age of Student: _____ Grade Level: _____ School: _____

**Directions to Parents and Guardians:**
California Education Code, section 52164.3 contains legal requirements which directs schools and districts to assess the English proficiency of students if there is a language other than English spoken in the home. This information is critical in order to provide the instructional program, services and support for student success.

The process begins with parents completing the Home Language Survey. The Home Language Survey is completed only once for students in grades TK to 12 in California. If a Home Language Survey was previously completed, then schools and districts will honor the original Home Language Survey on file.

The Home Language Survey assists in determining the language(s) spoken in the home of each student, and it also determines if a student's proficiency in English should be tested. All students whose primary language is not English and who are obtaining a California student identification for the first time will take the Initial English Language Proficiency Assessment for California (Initial-ELPAC). *The goal is to provide students who are learning English as a second language the timely support and resources to be successful in school.*

We appreciate your support in accurately completing the Home Language Survey so we can effectively meet the learning needs of your child. Please respond to each of the four questions listed below as accurately as possible. For each question, write the name(s) of the language(s) that apply in the space provided. Please do not leave any question unanswered.

1. Which language did your child learn when he/she first began to talk? _____
2. Which language does your child most frequently speak at home? _____
3. Which language do you (the parents or guardians) most frequently use when speaking with your child? _____
4. Which language is most often spoken by adults in the home? (parents, guardians, grandparents, or any other adults) _____

**By signing this form, I understand my child may be assessed to determine English Language Proficiency and provide services that support my child's learning.**

Print Name of Parent or Guardian

Signature of Parent or Guardian Date

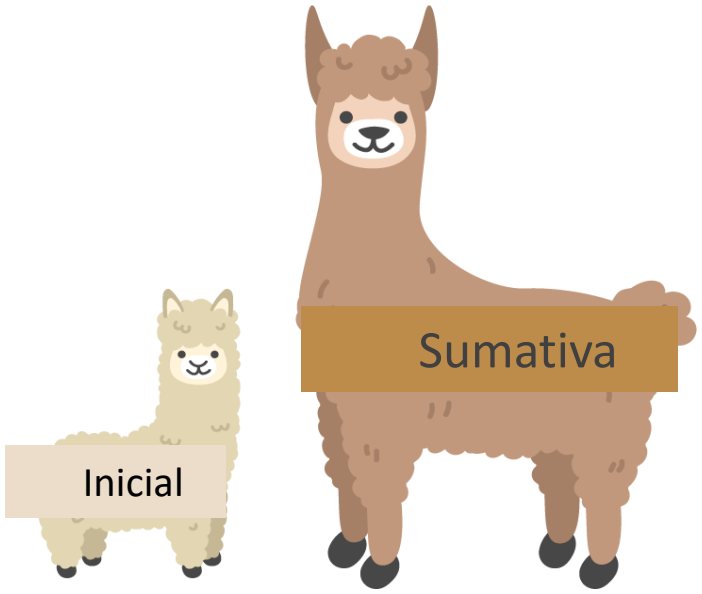
*Form HLS, Revised December 2016*
California Department of Education 1 830203(A) CVESD Revised 10/18

# Evaluación de Aprendices de Inglés Multilingües

# Evaluación de Suficiencia del Idioma Inglés de California

## ELPAC Inicial

- *Evaluación más corta*
- *El objetivo es identificar a los estudiantes que necesitan apoyo para aprender inglés académico.*
- *Informa a los maestros sobre la instrucción*




## ELPAC Sumativa

- *Evaluación más extensa*
- *El objetivo es medir el progreso anual hacia el aprendizaje del inglés académico.*
- *Informa a los maestros sobre la instrucción*
- *Proporciona información sobre si un estudiante ha cumplido con las metas para reclasificación.*

# Notificaciones Escritas

# Notificaciones Escritas

## Notificación Inicial para Padres:

- Enviado a los padres/tutores después de la prueba inicial de ELPAC
- Fecha inicial y resultados de la prueba ELPAC
- Programa actual de instrucción del idioma con descripciones

## Notificación Anual para Padres:

- Enviado a los padres/tutores 30 días después del inicio de clases
- Años anteriores:
  - Resultados ELPAC
  - Resultados de Medidas Locales de lectura
  - Resultados CAASPP (grados 3-6)
- Programa actual de instrucción del idioma con descripciones.
- Criterios de Reclasificación del Distrito

# Programas para Aprendices de Inglés Multilingües

# Inmersión en dos Idiomas

**Diseñado para aprendices de inglés y para no aprendices de inglés**

- Bilingüismo y alfabetización en dos idiomas
- Alto dominio académico en ambos idiomas del programa.
- Competencia sociocultural

**Los servicios de inmersión estructurada en inglés (SEI) se proporcionan durante el componente de inglés.**



# Instrucción en Inglés

## Diseñado para aprendices de inglés

- Lograr el dominio del inglés.
- Cumplir con las metas de rendimiento académico adoptadas por el estado.

**Se proporcionan servicios de inmersión estructurada en inglés (SEI)**



# Inmersión Estructurada en Inglés (SEI)

## Todo el grupo

Desarrollo del idioma inglés

*Integrado*



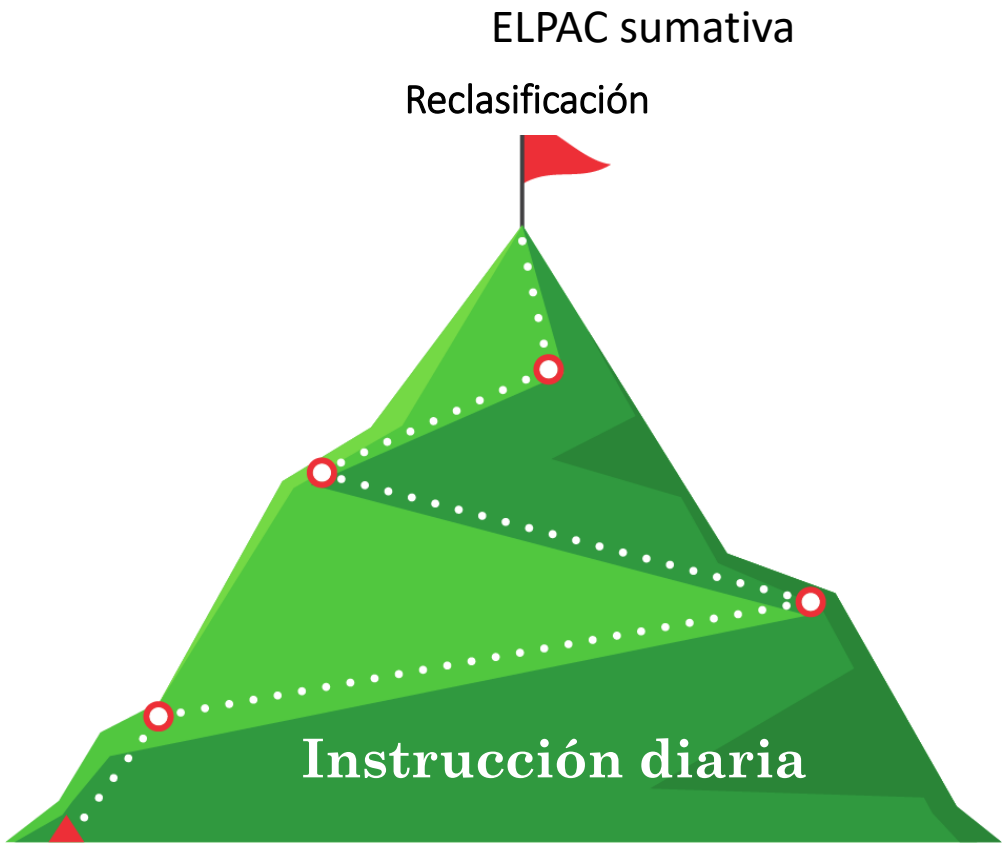
y

## Grupo pequeño

Desarrollo del idioma inglés

*Designado*





# Monitoreo

# Monitoreo de alumnos en riesgo de ser aprendices de inglés a largo plazo (ALTEL), de los aprendices de inglés a largo plazo (LTEL) y observación de MEL's



Conferencias Padre/Maestro

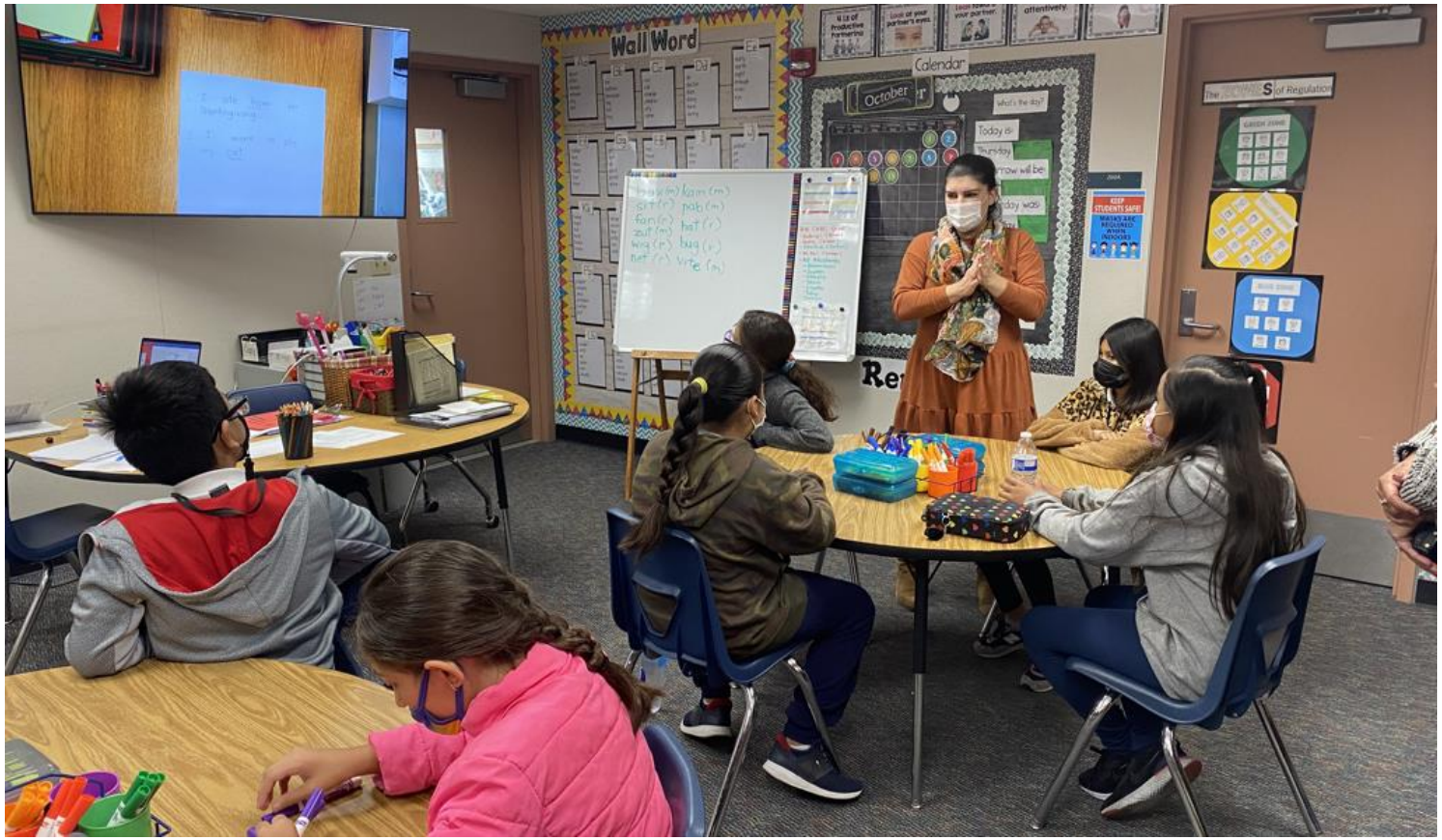


Observaciones por el maestro y el director



Observaciones por administradores del Distrito

# Apoyo Educativo Suplementario




# Programa de maestros de impacto

Cada escuela tiene un maestro de impacto de tiempo completo. Los maestros de impacto trabajan hasta con 55 estudiantes para brindar apoyo de instrucción suplementario e intervenciones académicas específicas.

Los estudiantes prioritarios son jóvenes en hogares de crianza temporal, estudiantes en riesgo de ser aprendiz a largo plazo, y aprendices de inglés a largo plazo

La subvención de Oportunidades de Aprendizaje Extendidas y los fondos ESSER proporcionan fondos para este programa.

# Horas Adicionales de Asistentes de Instruccion para Aprendices de Inglés

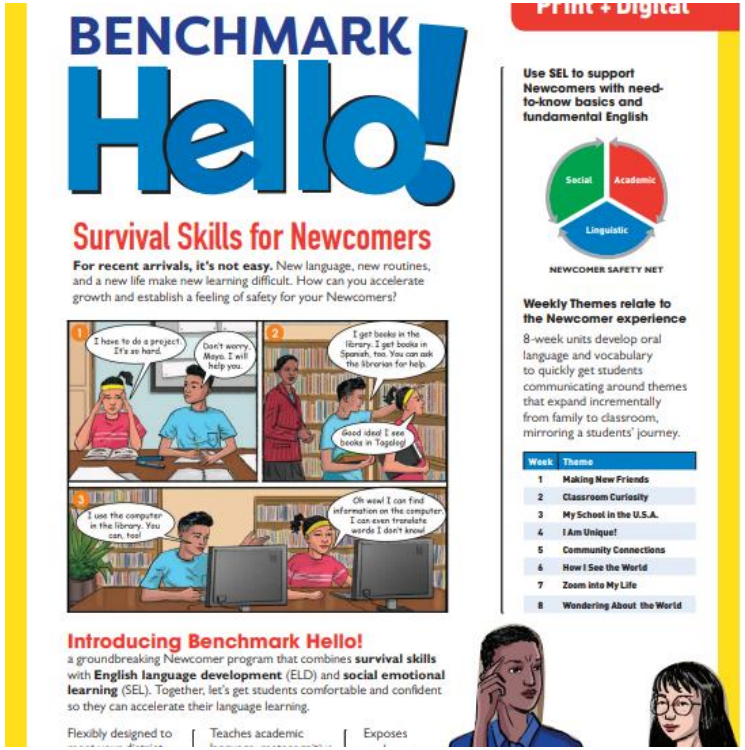


Cada escuela tiene un Asistente de Instrucción para Aprendices de inglés o ELIA. Las ELIA apoyan a cada escuela con las pruebas de ELPAC y el papeleo requerido para apoyar a nuestros aprendices de inglés multilingües.

Los fondos de la subvención de Oportunidades de Aprendizaje Extendidas y los fondos ESSER proporcionan horas adicionales a todas nuestras ELIA de acuerdo con la inscripción de aprendices de inglés multilingües en su escuela para brindar apoyo de instrucción suplementario.

El apoyo puede ser instrucción en lectura en grupos pequeños o apoyo académico individual en el salón.

# Programa para Estudiantes Recién Llegados






La Mesa Directiva de Educación recientemente aprobó la compra de un programa para estudiantes recién llegados a nuestro país.

El programa para estudiantes recién llegados *Benchmark Hello*!, es una herramienta que ayuda a las escuelas a incorporar a los estudiantes recién llegados a nuestro país y al sistema escolar enfocándose en crear un ambiente acogedor y atender sus necesidades socioemocionales mientras les brinda el ELD fundamental relacionado con su experiencia.

# Reclasificación

# Reclasificación significa que los aprendices de inglés multilingües tienen

- la capacidad de alcanzar el nivel competente de rendimiento del Estado en las evaluaciones estatales.
- La capacidad de desempeñarse exitosamente en un salón en donde la instrucción es en inglés.
- La oportunidad de participar plenamente en la sociedad en inglés.

*Departamento de Educación y Departamento de Justicia de Estados Unidos, 2016*

# Criterios para Reclasificación

## Dominio del idioma inglés

- Nivel de competencia general 4, grados K-6

## Logro académico

- Medidas Locales de Lectura: K-1 Alcanzado/Superado, Grados 2-6 Punto medio de acercándose y por arriba del nivel de grado
- CAASPP ELA: Grados 3-6 Punto medio del estándar casi alcanzado y superior para el nivel de grado

## Evaluación del maestro

- Nivel de transición en la Boleta de Calificaciones ELD

## Padre/tutor

- Opinión y consulta



# Desarrollo Profesional

# Aprendizaje profesional para apoyar a nuestros aprendices de inglés multilingües






El personal docente recibe un aprendizaje profesional continuo sobre el desarrollo designado del idioma inglés.

Los módulos de desarrollo profesional para todo el distrito los presentan los directores y los maestros utilizan el tiempo de colaboración para planear la instrucción.

Nuestros maestros de recursos bilingües del distrito brindan oportunidades de aprendizaje adicionales para aprender estrategias para apoyar a los estudiantes de idiomas en inglés y/o español después de la escuela.

Los maestros de impacto y los asistentes de instrucción para los aprendices de inglés también reciben desarrollo profesional del distrito.

# Participación de los padres

# Liderazgo de padres, comités y aprendizaje







Los padres de nuestros aprendices de inglés multilingües son socios educativos fundamentales. Apoyamos la participación de los padres tanto en la escuela, con nuestros grupos ELAC, como en el Distrito con nuestro DELAC. La voz y las opiniones de los padres se recopilan para nuestro LCAP y nuestro Plan Maestro de Aprendices de Inglés Multilingües. También se lleva a cabo una evaluación anual de necesidades de DELAC para ayudar a los líderes escolares a comprender cómo apoyar mejor a nuestros padres.

Las oportunidades para el liderazgo y el aprendizaje de los padres se ofrecen a través de nuestra nueva Serie de Liderazgo para Padres, así como a través de nuestra Academia Anual para Padres.

Padres de DELAC, por favor envíen sus comentarios sobre estas notificaciones. ¡Gracias!

# Notificaciones Escritas

## Notificación Inicial para Padres:

- Enviado a los padres/tutores después de la prueba inicial de ELPAC
- Fecha inicial y resultados de la prueba ELPAC
- Programa actual de instrucción del idioma con descripciones

## Notificación Anual para Padres:

- Enviado a los padres/tutores 30 días después del inicio de clases
- Años anteriores:
  - Resultados ELPAC
  - Resultados de Medidas Locales de lectura
  - Resultados CAASPP (grados 3-6)
- Programa actual de instrucción del idioma con descripciones.
- Criterios de Reclasificación del Distrito




# ¡Gracias!

Desarrollo del Lenguaje, Instrucción Servicios y Apoyo

Lalaine Perez – Directora Ejecutiva
619-425-9600 ext. 1501
lalaine.perez@cvesd.org

Patty Pimentel-Coordinadora
619-425-9600 ext. 1523
patricia.pimentel@cvesd.org

Nancy Rojas-Coordinadora
619-425-9600 ext. 1525
Nancy.rojas@cvesd.org